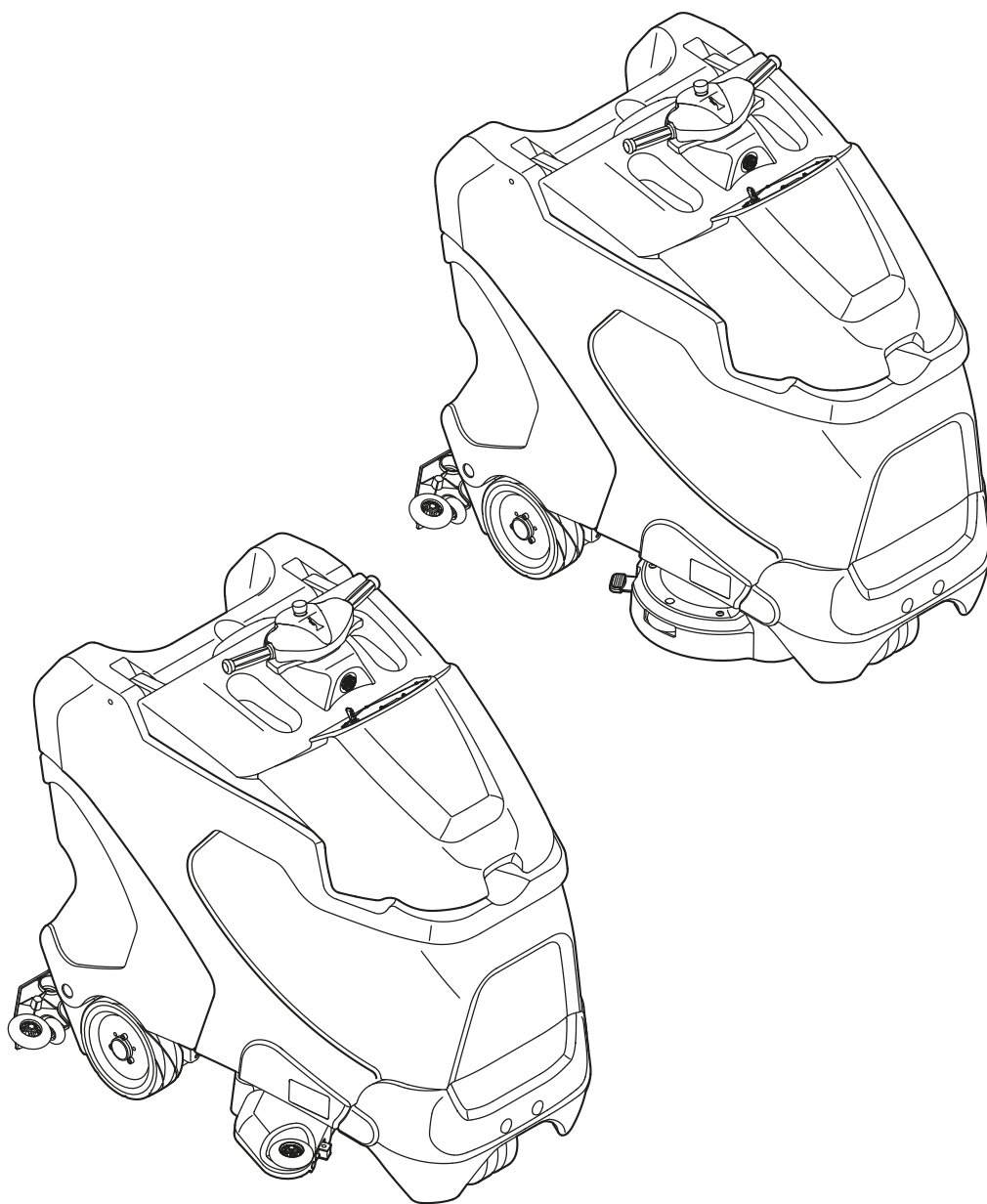




TASKI

swingo XP-R / XP-M



AR .2
BG 18
CS .36
DA .54
DE .72
EN .90

ES .108
ET .126
FI ...143
FR .161
GR 179
HR .197

HU .215
IT ...233
LT ..251
LV .269
NL .286
NO 304

PL ..320
PT .338
RO .356
RU .374
SK .392
SL ..408

SV .425
TR .443
ZH .460

AR
BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SK
SL
SV
TR
ZH



BG	C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
CZ	Tímto prohláshujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
DA	Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsogs sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
DE	Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
ES	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
ET	Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptisioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
FI	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
FR	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
HR	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
HU	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
IT	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
LT	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.
LV	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
NL	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
NO	Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsogs helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
PL	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprawdzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
PT	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
RO	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
RU	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
SK	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
SL	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zaslove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
SV	Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
TR	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.
YU	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo XP-R / XP-M**

Type: **COXP.R1 | COXPM.2**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., De Corridor 4, 3621ZB Breukelen - The Netherlands**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



Applicable EU Directives / Regulations:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN IEC 55014-2:2021 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory, TASKI Solutions
Münchwilen, 06.08.2025

Diversey
A SCOLTES COMPANY
Diversey Europe Operations B.V.
De Corridor 4
3621ZB Breukelen - Netherlands

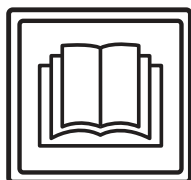
Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory,
TASKI Solutions
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 12.2014

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	320
Środki czyszczące	322
Pozostała dokumentacja	322
Schemat budowy	323
Akumulatory	324
Przed przystąpieniem do eksploatacji	326
Rozpoczęcie pracy	329
Zakończenie pracy	331
Serwis, konserwacja i czyszczenie	333
Usterki	334
Dane techniczne	335
Wypożyczenie	335
Kody błędów	336
Transport	336
Utylizacja	336
Wymiary urządzenia	337

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do zastosowań przemysłowych (np. w hotelach, saunach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, halach sportowych itp.). Przy dokładnym przestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi służą one do czyszczenia na mokro twardych powierzchni podłogowych. Urządzenia te są przeznaczone do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do wygaśnięcia znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie jak wyżej skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny być pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

**Niebezpieczeństwo:**

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, osoby postronne oraz dzieci! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

**Niebezpieczeństwo:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

**Niebezpieczeństwo:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

**Niebezpieczeństwo:**

Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyciągnąć kluczyk.

**Niebezpieczeństwo:**

Nie wolno eksploatować urządzenia w pomieszczeniach objętych oddziaływaniem elektromagnetycznym (smog elektromagnetyczny).

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być eksploatowane >8% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

**Uwaga:**

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny; lub przechowywać je w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga:**

Urządzenie może być użytkowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10 do +35°C.

**Uwaga:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

**Uwaga:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

**Uwaga:**

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

**Uwaga:**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.
Patrz dane techniczne na stronie 335.

Środki czyszczące**Wskazówka:**

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.

Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

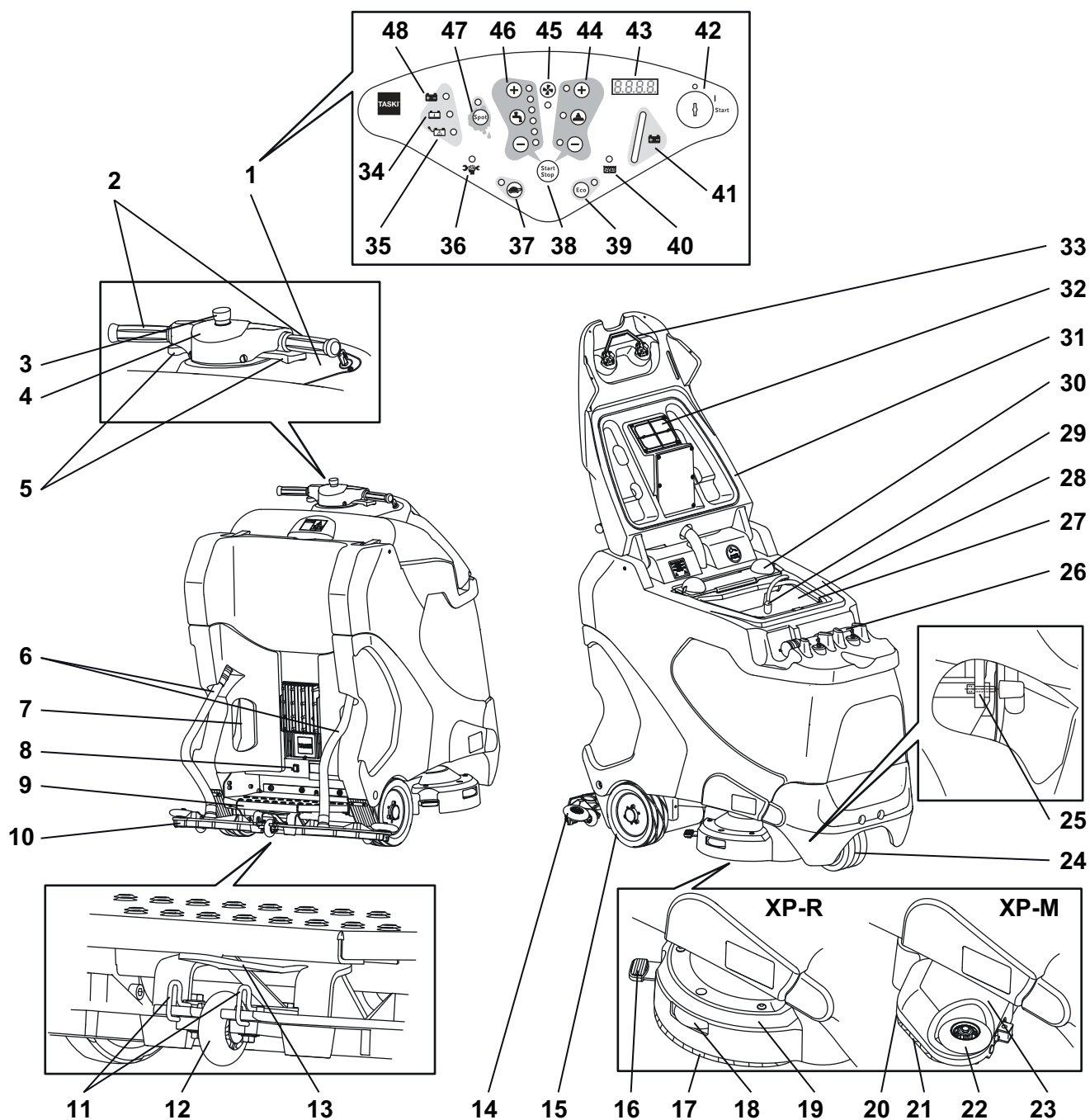
Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja**Wskazówka:**

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.



- 1 panel sterowniczy
- 2 uchwyt prowadzący
- 3 wyłącznik awaryjny
- 4 sygnalizator dźwiękowy
- 5 nastawnik jazdy
- 6 Wąż ssawny
- 7 przewód zasilający do wewnętrznej ładowarki
- 8 elektroniczny hamulec postojowy
- 9 pedał z przyciskiem bezpieczeństwa
- 10 dysza ssąca
- 11 klamra blokująca dyszy ssącej
- 12 koło podporowe dyszy ssącej
- 13 uchwyt dyszy
- 14 rolka odrzucająca dyszy ssącej
- 15 koło napędowe
- 16 odblokowanie narzędzia XP-R
- 17 szczotka
- 18 rolki odrzucające agregatu jednostki narzędziowej XP-R
- 19 agregat jednostki narzędziowej XP-R
- 20 odblokowanie narzędzia XP-M
- 21 mikroszczotka rotacyjna
- 22 rolki odrzucające agregatu jednostki narzędziowej XP-M
- 23 agregat jednostki narzędziowej XP-M
- 24 rolka kierunkowa
- 25 odblokowanie komory akumulatorowej
- 26 wąż odpływowy
- 27 zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex)
- 28 zbiornik na brudną wodę
- 29 pompa i filtr ssania
- 30 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
- 31 pokrywa zbiornika
- 32 filtr ssący
- 33 blokada pokrywy zbiornika
- 34 wskaźnik Akumulator się ładuje
- 35 wskaźnik usterki akumulatora / zasilacza sieciowego
- 36 wskaźnik serwisowy
- 37 włącznik powolnej jazdy (WŁ/WYŁ)
- 38 włącznik programu (start/stop)
- 39 włącznik trybu ECO (WŁ/WYŁ)
- 40 wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę
- 41 wskaźnik naładowania akumulatora
- 42 Stacyjka
- 43 wyświetlacz
- 44 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ/WYŁ), siła docisku szczotki (+/-)
- 45 włącznik agregatu ssącego (WŁ/WYŁ)
- 46 przyciski zasilania roztworem czyszczącym (WŁ/WYŁ), ilość (+/-)
- 47 Przycisk trybu Spot (WŁ/WYŁ)
- 48 wskaźnik Akumulator jest naładowany

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Akumulatory trakcyjne mogą być wykonane w wersji otwartej (mokre) lub jako bezobsługowe akumulatory (VRLA) żelowe oraz AGM. Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w oprogramowaniu urządzenia przed przystąpieniem do jego eksploatacji.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych.



- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórno-skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody i natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!
- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzane są gazy piorunujące. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!
- Zabrania się palenia tytoniu!



- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) winny być niezwłocznie usunięte.

Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

**Uwaga:**

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

**Uwaga:**

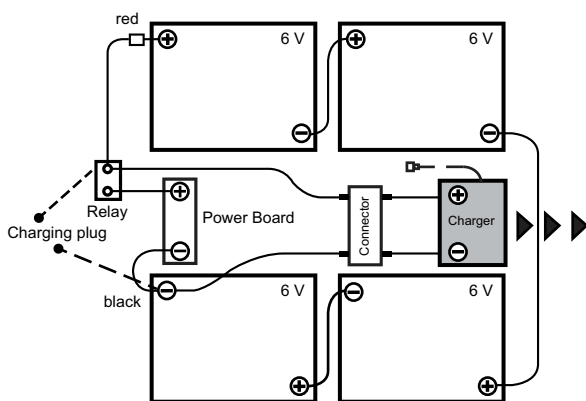
Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

**Uwaga:**

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

**Uwaga:**

Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów**Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki**

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

**Uwaga:**

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

**Uwaga:**

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: Przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

**Uwaga:**

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

**Uwaga:**

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

- Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów w urządzeniu do zewnętrznej ładowarki.

**Uwaga:**

Należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu, aby zagwarantować dobry kontakt elektryczny.

**Wskazówka:**

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Wyciągnąć kabel zasilania i podłączyć go do gniazda sieciowego (z zabezpieczeniem zwłocznym).

Po zakończeniu ładowania**Uwaga:**

Wyłączyć ładowarkę przed rozłączeniem połączenia z bateriami (tylko dla ładowarek zewnętrznych).

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów winny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

**Uwaga:**

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

Wskazówka:



Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

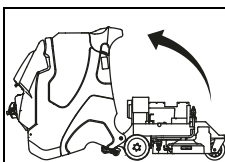
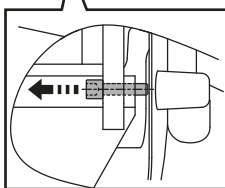


Niebezpieczeństwo:

Przed otwarciem komory akumulatora upewnić się, że obydwa zbiorniki są puste.



- Po lewej i prawej stronie na dole z przodu urządzenia znajduje się blokada komory akumulatora.
- Wykręcić śruby imbusowe.



- Przechylić zbiornik ostrożnie do tyłu, aż uchwyt znajdzie się na podłodze.



Niebezpieczeństwo:

Po zakończeniu konserwacji ostrożnie przechylić zbiornik do pozycji wyjściowej i ponownie wkręcić śrubę imbusową.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

Hamulec postojowy

Uruchomienie:

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie dezaktywowany przez elektronikę po uruchomieniu nastawników jazdy.

Odblokowanie:

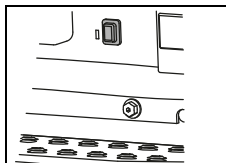
Wskazówka:



Stopień musi być zajęty.

- Po naciśnięciu na nastawniki jazdy hamulec postojowy zostanie automatycznie zwolniony.

Odblokowanie w razie awarii:



- W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie. W tym celu należy nacisnąć przycisk odblokowujący. Znajduje się on nad stopniem.

Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego



Uwaga:

Hamulec postojowy i wyłącznik awaryjny to ważne elementy wyposażenia zabezpieczającego. Dlatego przed przystąpieniem do użytkowania maszyny ich działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.

- Włączyć urządzenie.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Naciśnij wyłącznik awaryjny.



Wskazówka:

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.



Niebezpieczeństwo:

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASKI.

Urządzenia ostrzegawcze



Uwaga:

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę. Podczas eksploatacji urządzenia bez urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone, należy zachować szczególną uwagę i ostrożność.



Niebezpieczeństwo:

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych. Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

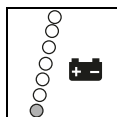
Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą nastawników jazdy. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.

Zwolnienie nastawników jazdy spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).

Wskaźnik zaświeci się na chwilę.



*Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy.
(w przypadku problemów patrz strona 334).*

- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć do przodu nastawniki jazdy.
- Aby rozpocząć przemieszczanie do tyłu, nacisnąć nastawniki jazdy do tyłu.



Wskazówka:

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.



Wskazówka:

W trakcie przemieszczania do tyłu w trybie pracy dysza ssąca zostanie automatycznie uniesiona, a zasilanie roztworem czyszczącym przerwane.

Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)



Wskazówka:

Urządzenie winno być przemieszczane przez dwie osoby.



Uwaga:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie!

Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego (patrz strona 326).

Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiążce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

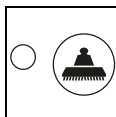


Uwaga:

Nie należy używać szczotek, w których przekroczona została granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiążce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASSI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

XP-R

- Umieścić narzędzia pod agregatem jednostki narzędziowej.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ.

Agregat jednostki narzędziowej zostanie automatycznie opuszczony i po wycentrowaniu narzędzi zatrzymany.

- Operator stoi na pedale.

Jednostki narzędziowe zostają automatycznie zamocowane, dzięki czemu są gotowe do pracy.



Uwaga:

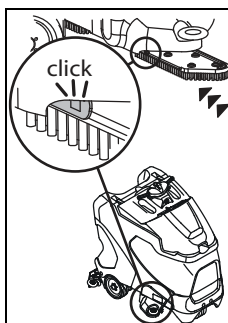
Należy sprawdzić, czy narzędzia są właściwie zamocowane.



Wskazówka:

Napęd jednostki narzędziowej jest uruchamiany po naciśnięciu nastawników jazdy.

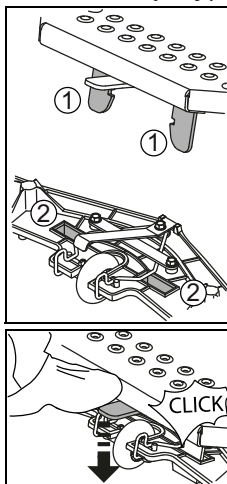
XP-M



- Nacisnąć narzędzie do góry i przesunąć do środka aż do zatrzaśnięcia.

Montaż dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Umieścić dyszę pod zawieszeniem dyszy ssącej.



- Ustawić dyszę pod językami w uchwycie (1) w ten sposób, aby języki pasowały do wycięć w dyszy (2).

- Nacisnąć uchwyt w dół aż do zatrzaśnięcia dyszy.

- Zamocować oba węże ssawne na króćcach dyszy.

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

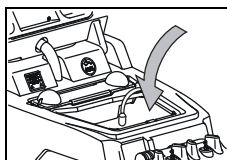


Uwaga:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/ 140°F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Umieścić zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex) w odpowiednim położeniu.
- Zdjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę (zbiornika flex).



- Napełnić zbiornik (flex) wodą.
Górna, czerwona krawędź oznaczenia wskazuje maksymalnie dopuszczalny poziom napełnienia.

- Pokrywę zbiornika z powrotem opuścić do pozycji wyjściowej i nacisnąć ją do dołu aż do zatrzaśnięcia.

Dozowanie



Uwaga:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

Wskazówka:



Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.



Niebezpieczeństwo:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia maszyny.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
0,5%	50 ml na 10 l wody	113 l	0,5 l
1%	100 ml na 10 l wody	113 l	1,1 l
2%	200 ml na 10 l wody	113 l	2,2 l
3%	300 ml na 10 l wody	113 l	3,3 l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę. Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu dozowania dozownik pozostaje w zbiorniku.



Wskazówka:

Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne



Uwaga:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

Rozpoczęcie pracy



Uwaga:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!



Wskazówka:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.



Uwaga:

Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!



Uwaga:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.



Uwaga:

Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić (w pozycji roboczej), że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.

Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.



Uwaga:

Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.



Wskazówka:

Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

- Włączyć urządzenie.

Wskaźnik zaświeci się na chwilę.

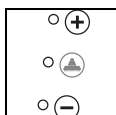
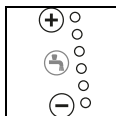
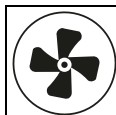
Korzystanie z zatrzymania awaryjnego



Uwaga:

W razie aktywacji zatrzymania awaryjnego należy koniecznie zwolnić pedał gazu / nastawnik jazdy, gdyż w przeciwnym wypadku dochodzi do niedozwolonego wydłużenia drogi zatrzymania.

Ręczne uruchamianie programu



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.
- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ.
Wskaźnik się zaświeci.
Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.
- Używając przycisków +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1–6.

Wskazówka:

Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowolających rezultatów czyszczenia.

Wskazówka:

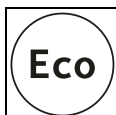
Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ.
Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.
- Używając przycisków +/-, wybrać żadaną siłę nacisku jednostki narzędziowej z zakresu od 1 do 3.

Wskazówka:

Należy ustalić i każdorazowo wybierać najniższą siłę nacisku zapewniającą uzyskanie optymalnego rezultatu. Będzie to miało korzystny wpływ zarówno na zużycie energii, jak i na trwałość maszyny.

Tryb ECO



- Po naciśnięciu przycisku Tryb ECO WŁ/WYŁ następuje uaktywnienie trybu ECO.

Wskazówka:

W razie potrzeby istnieje możliwość ręcznej modyfikacji ustawień dozowania roztworu czyszczącego i siły docisku w trybie ECO. Tryb ECO jest przewidziany głównie do czyszczenia gładkich podłoży bez spoin.

Tryb Spot



- Po naciśnięciu przycisku Tryb Spot WŁ/WYŁ następuje uaktywnienie trybu Spot.



Wskazówka:

W razie potrzeby istnieje możliwość ręcznej modyfikacji ustawień dozowania roztworu czyszczącego i siły docisku w trybie Spot. Tryb Spot jest przeznaczony do zabrudzonych podłóg.

Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.



Wskazówka:

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje dezaktywację określonej funkcji. Agregat ssący będzie jeszcze przez pewien czas pracować, aby ograniczyć wyciek do minimum. Do momentu wyłączenia agregatu ssącego wskaźnik będzie migać.



Wskazówka:

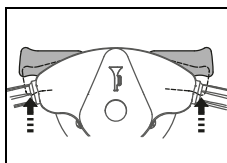
Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy. Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.



Wskazówka:

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: patrz akapit Tryb automatyczny na stronie 331. Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na stopniu maszyna rozpoczyna ruch po aktywacji nastawników jazdy. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

Prędkością jazdy steruje się poprzez zmianę położenia nastawników jazdy. Zwolnienie nastawników powoduje automatyczne wyhamowanie maszyny do zatrzymania i aktywację hamulca postojowego. Zasilanie płynem do czyszczenia zostanie odłączone, a następnie z opóźnieniem nastąpi zatrzymanie agregatu jednostki narzędziowej.

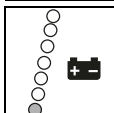
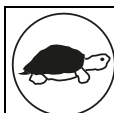
Wskazówka:

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy. (IntelliFlow)



Uwaga:

Podczas wykonywania prac w trudno dostępnych lub ciasnych miejscach należy nacisnąć włącznik powolnej jazdy WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik). Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku ograniczenie zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.
- Po zaświeceniu się czerwonego wskaźnika poziomu naładowania akumulatora należy przemieścić urządzenie w pobliże ładowarki.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po tym czasie agregat jednostki narzędziowej i (30 sekund później) dysza ssąca zostaną podniesione. Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.



Wskazówka:

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego



Uwaga:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.



Wskazówka:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody (zbiornik flex) jest pusty.



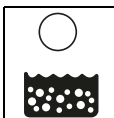
Uwaga:

Pompa nie może nigdy pracować przez dłuższy czas na sucho.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić zbiornik (flex) wodą — patrz strona 328.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Pokrywę zbiornika z powrotem opuścić do pozycji wyjściowej i nacisnąć ją do dołu aż do zatrzaśnięcia.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę:



- Po zaświeceniu się wskaźnika nastąpi przerwanie programu czyszczenia, dysza ssąca zostanie podniesiona, a agregat ssący wyłączony.

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę — patrz strona 332.



Wskazówka:

W przypadku pojawienia się piany w zbiorniku zaświeci się również wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę.

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę — patrz strona 332.

Zakończenie pracy

Tryb manualny



- Nacisnąć przycisk Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ.

Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.

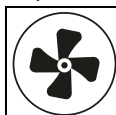
Sz szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci, agregat zostanie zatrzymany i podniesiony.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci, dysza ssąca zostanie automatycznie podniesiona. Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund.

Tryb automatyczny



- Nacisnąć włącznik programu Start/Stop.

Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

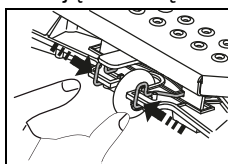
Agregat narzędziowy zostaje zatrzymany i podniesiony.

Po upływie 30 sekund podniesiona zostanie dysza ssąca.

Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Zdjąć oba węże ssawne z króćców dyszy.



- Ścisnąć klamry blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.



Wskazówka:

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele będą czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i czystą wodę (zbiornik flex).

Wskazówka:



Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

Wskazówka:

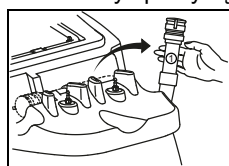


Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

- Urządzenie musi być wyłączone.

Tryb postępowania:

- Otworzyć pokrywę zbiornika.

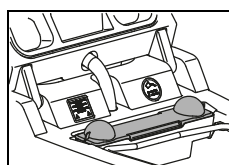


- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowy brudnej wody.
- Umieścić wąż odpływowy w studzience ściekowej.
- Ścisnąć szyjkę węża (1).
- Usunąć zaślepkę z węża i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

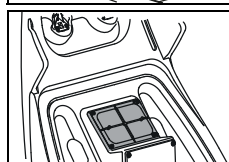
- Podnieść nieco zbiornik czystej wody (zbiornik flex), umieścić go w najgłębszym miejscu zbiornika na brudną wodę i opróżnić.

- Wyciągnąć opróżniony zbiornik czystej wody (zbiornik flex) ze zbiornika na brudną wodę i przepłukać dokładnie czystą wodą.

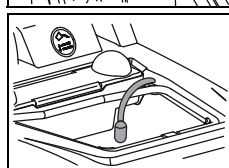
- Dokładnie przepłukać zbiornik czystą wodą.



- Wyciągnąć (żółty) filtr zgrubnego oczyszczania, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Wyjąć filtr ssania i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



Uwaga:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.
Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zainstalować ponownie (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, zbiornik czystej wody (zbiornik flex), filtr ssący oraz filtr ssania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

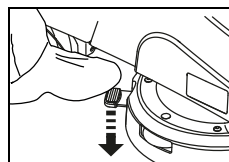
Wskazówka:



Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

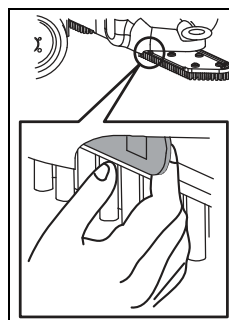
- Urządzenie musi być wyłączone.

XP-R



- Zwolnić nogą blokadę jednostki narzędziowej.

XP-M



- Pociągnąć dźwignię blokującą.

- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia



Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

Wskazówka:



Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kluczyk.

Wskazówka:



Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa winny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.

W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Uwaga:



Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.



Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!



Uwaga:

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:

*wyłączyć urządzenie;
wyciągnąć kluczyk ze stacyjki;
potwierdzić awaryjne zatrzymanie.*

Objaśnienie oznaczeń:

◇ = po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
ładowanie akumulatorów	•				325
uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			326
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				332
kontrola czystości / czyszczenie filtra zasysania i filtra ssącego	•				
czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
czyszczenie narzędzi	•				332
czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				331
wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	•				332
czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
kontrola hamulca postojowego i przycisku zatrzymania awaryjnego				•	326
serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



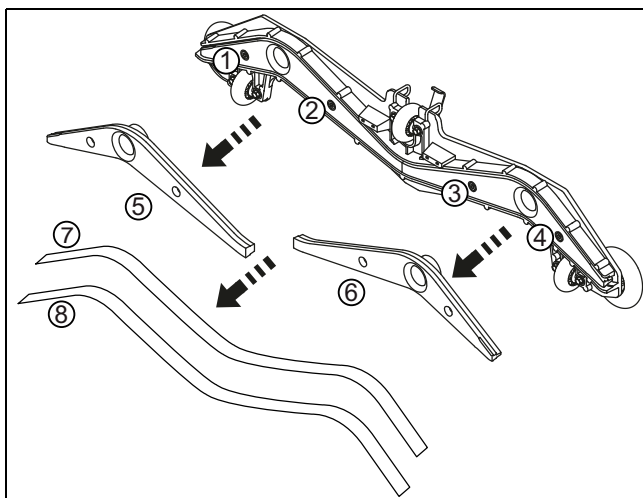
- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

Obsługa klienta

Podczas zgłaszania usterek lub zamówień zawsze należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Nakręcić cztery śruby imbusowe (1, 2, 3, 4).
- Odłączyć korpus dyszy od jej rdzenia (5, 6).
- Usunąć lamele (7, 8).
- Wyczyścić korpus i oba rdzenie dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Wkręcić ponownie cztery śruby imbusowe.

PL

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie da się włączyć urządzenia bez funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	323
	Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego	• Podłączyć wtyczkę akumulatora do urządzenia	323
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Komunikat o błędzie na wyświetlaczu	• Skontaktować się z serwisem	336
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Operator stoi na pedale	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	326
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	• Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika awaryjnego • Skontaktować się z serwisem	323
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	323
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	• Zerwany pasek napędowy • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssaniaMokre podłoże-Brudna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	323
	Włączony tryb ECO	• Wyłączyć tryb ECO	323
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	328
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	328
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	333
	Zatkany wąż lub dysza (np. kawałki drewna, resztki tkanin)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	323
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	328
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora • Sprawdzić bezpieczniki	331
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	332
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Brak roztworu czyszczącego w zbiorniku	• Sprawdzić poziom roztworu w zbiorniku	331
	Nieodpowiednia ilość roztworu czyszczącego	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą przycisków +/-	323
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	323
	filtr ssania	• wyczyścić	

Dane techniczne

Urządzenie	XP-R	XP-M	
Szerokość robocza	75		cm
Szerokość dyszy ssącej	95		cm
Wymiary (D × S × W)	131 × 95 × 130		cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	520	510	kg
Napięcie znamionowe	24 V		DC
Moc znamionowa, nominalna	1200		W
Zbiornik na czystą wodę, nominalny +/- 5%	113		l

Wartości określone według IEC 60335-2-72	XP-R	XP-M	
Ciężar urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania)	330	320	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69	67	dB(A)
Niepewność KpA	2,5		dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań łącznie	< 2,5		m/s ²
Niepewność K	0,25		m/s ²
osłona przeciwbryzgowa	IPX3		
Klasa ochrony	III		

Wyposażenie

Nr	Artykuł	XP-R	XP-M
7514650	Szczotka do szorowania miękka nylon 45 cm		2×
7515725	Szczotka do szorowania twarda nylon 45 cm		2×
7515726	Szczotka do szorowania ścierna nylon 45 cm		2×
7514648	Tarcza prowadząca 45 cm		2×
7522220	Tarcza prowadząca 38 cm	2×	
7522221	Szczotka do szorowania nylon 38 cm (standard)	2×	
7522222	Szczotka szorująca do betonu płukanego 38 cm	2×	
7522223	Szczotka do szorowania ścierna 38 cm	2×	
7523342	Szczotka do szorowania oszczędzająca wodę 38 cm	2×	
4131268	osłona przeciwwuderzeniowa	x	x
4126922	Zestaw błyskowy	x	x
7516242	IntelliDose swingo XP	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x	x

Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.



Wskazówka:

Każdorazowo po wyświetleniu komunikatu o błędzie należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

Przez włączanie i wyłączanie można ewent. usunąć ustawiony błąd.

Kod	Opis	Usuwanie
E 020	głębokie rozładowanie akumulatora Napięcie akumulatora spadło poniżej 20,5 V.	Maszyna wymaga pełnego cyklu ładowania. Skontaktować się z serwisem
E 041	Różnica prądów między silnikami szczotkowymi jest większa niż 50% w czasie 15 s. Agregat narzędziowy zostaje podniesiony.	Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie. Skontaktować się z serwisem
E 048	Wykrywanie zwarc lub przeciążeń (np. zablokowane kół lub szczotek) Silnik jezdny, silnik szczotkowy lub agregat ssący wyłączają się	Skontaktować się z serwisem
E 051	Nieprawidłowe parametry Suma kontrolna parametrów jest nieprawidłowa.	Skontaktować się z serwisem

Transport



Uwaga:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.)!



Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.



Wskazówka:

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja



Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Di-versey.

Akumulatory



Uwaga:

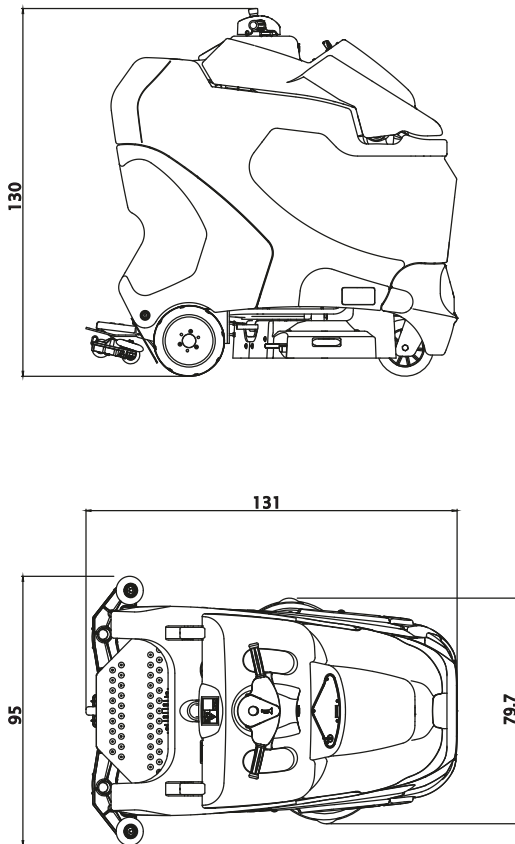
Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!

XP-R



XP-M

